

美绘美读
儿童经典



汤姆叔叔的小屋

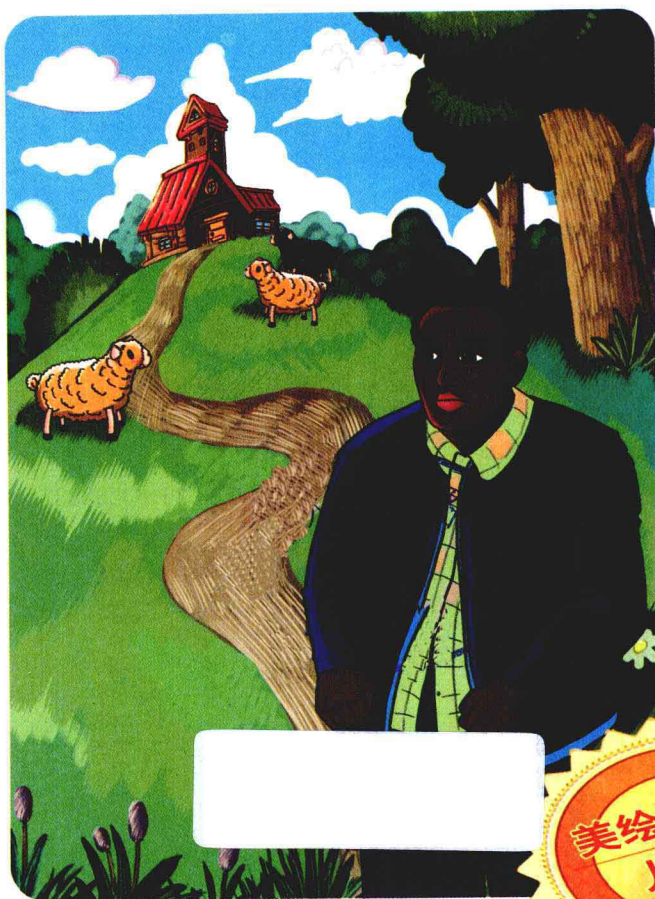
TANGMU SHUSHU DE XIAOWU

[美国] 斯托夫人/著 王冠颖/改编

南京出版社

汤姆叔叔的小屋

[美国] 斯托夫人/著 王冠颖/改编



南京出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

汤姆叔叔的小屋 / (美) 斯托夫人 (Stowe, H. B.) 著
; 王冠颖改编. — 南京 : 南京出版社, 2013. 3
(美绘美读儿童经典)
ISBN 978-7-80718-919-0

I. ①汤… II. ①斯… ②王… III. ①汉语拼音—儿
童读物 IV. ①H125. 4

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第054828号

丛 书 名: 美绘美读儿童经典

书 名: 汤姆叔叔的小屋

作 者: [美国]斯托夫人著 王冠颖改编

出版发行: 南京出版社

社址: 南京市老虎桥18-1号

邮编: 210018

网址: <http://www.njpbs.com>

电子信箱: njpbs1988@163.com

淘宝网店: <http://njpress.taobao.com>

联系电话: 025-83283871、83283864 (营销) 025-83283883 (编务)

出 版 人: 朱同芳

总 策 划: 刘成林

责任编辑: 程 瑶 王国钦

装帧设计: 陈淑芳

责任印制: 杨福彬

印 刷: 三河市南阳印刷有限公司

开 本: 787毫米×1092毫米 1/16

印 张: 10

字 数: 78 千

版 次: 2013 年 3 月第 1 版

印 次: 2013 年 3 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-80718-919-0

定 价: 24.80 元

营销分类: 少儿教育

目录

MULU

- 不道德的交易……………1
- 汤姆叔叔家的晚餐……………10
- 两种选择……………18
- 伊丽莎跳越冰河……………26
- 售出奴隶……………34
- 在船上……………41
- 奥菲的大惊小怪……………50
- 汤姆给家里写信……………59
- 小鬼头托普西……………68
- 正当的防卫……………75



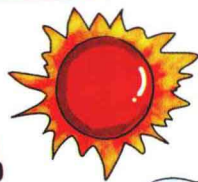
CONTENTS



- 平等的心灵·····84
- 死亡·····92
- 再次被卖掉·····104
- 奴隶的生活·····110
- 卡西·····117
- 闹鬼的传说·····125
- 毒打·····133
- 罪有应得·····141
- 自由·····145
- 结局·····150



不道德的交易



wèi le huán zhài xiè ěr bǐ xiān sheng bèi pò mài diào le tāng mǔ hé hā lǐ
为了还债，谢尔比先生被迫卖掉了汤姆和哈里。

gù shì fā shēng zài shì jì zhōng qī de měi guó
故事发生在19世纪中期的美国。

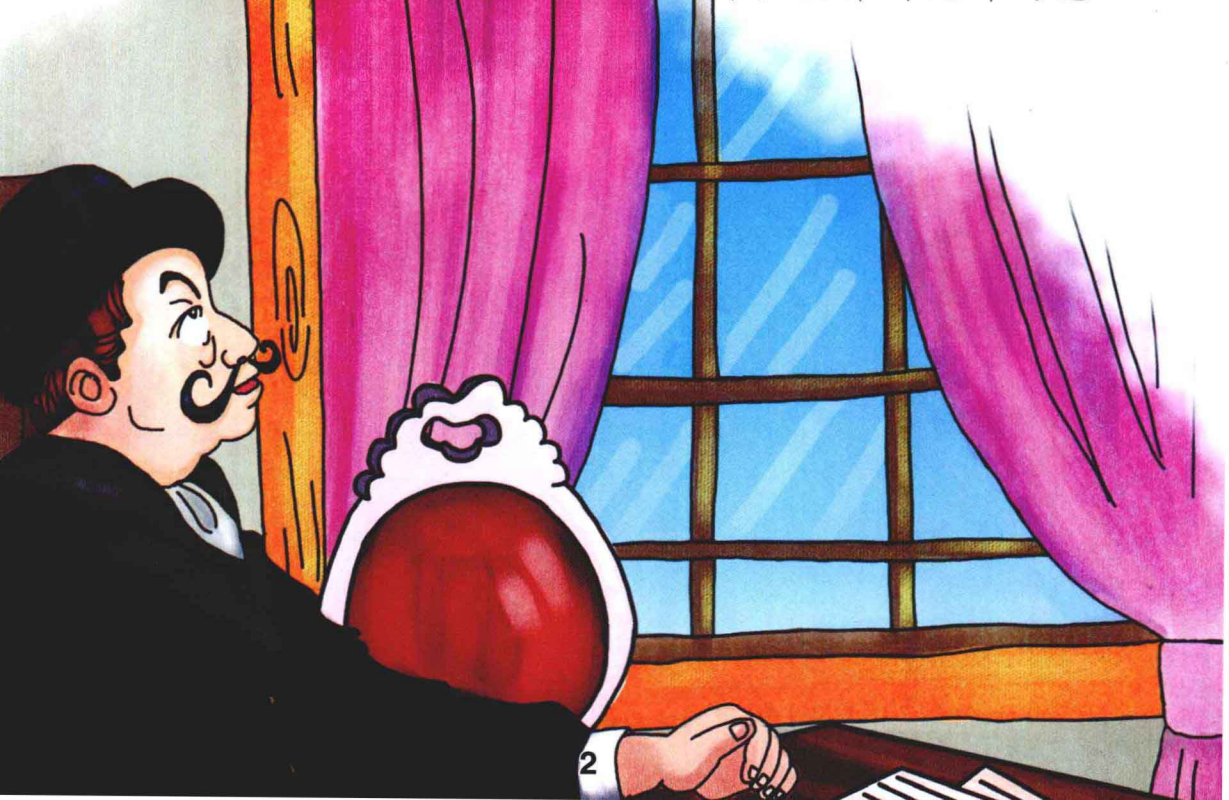
nà shí měi guó nán bù gè zhōu hái zài shí xíng nú lì zhì dù bái rén kě yǐ
那时，美国南部各州还在实行奴隶制度，白人可以
xù yǎng hēi rén nú lì nú lì zhǔ bǎ nú lì shì zuò huì shuō huà de gōng jù gēn běn
蓄养黑人奴隶。奴隶主把奴隶视作会说话的工具，根本
bù bǎ hēi rén dāng rén kàn nú lì zhǔ kě yǐ suí xīn suǒ yù de chǔ zhì tā men màn
不把黑人当人看。奴隶主可以随心所欲地处置他们：谩
mà dú dǎ è fàn shèn zhì chǔ sǐ nú lì nú lì zhǔ yě kě qīng ér yì jǔ de
骂、毒打、饿饭，甚至处死奴隶，奴隶主也可轻而易举地
táo bì fǎ lǜ de zhì cái yīn wèi nú lì jì bù kě zuò wéi yuán gào zhǐ kòng mǒu rén
逃避法律的制裁，因为奴隶既不可作为原告指控某人，
yě wú fǎ chéng wéi zhèng rén fǎ lǜ biàn shì rú cǐ guī dìng de
也无法成为证人，法律便是如此规定的。





xiāng bǐ jiào lìng wài de nán bù gè zhōu zài kěn tǎ jī zhōu nú lì shēng huó shàng
相比另外的南部各州，在肯塔基州奴隶生活尚
kě yīn wèi cǐ jiān de nú lì duō cóng shì jiào qīng sōng de jiā tíng láo dòng ér fēi
可。因为此间的奴隶多从事较轻松的家庭劳动，而非
liè rì yán yán zhī xià de chén zhòng tián jiān láo dòng suī rán yě bù fá dǎ mǎ hé jī
烈日炎炎之下的沉重田间劳动，虽然也不乏打骂和饥
è dàn xiāng bǐ mì xī xī bǐ hé xià yóu gè zhōu de nú lì zhè lǐ de nú lì
饿，但相比密西西比河下游各州的奴隶，这里的奴隶
jiǎn zhí shēng huó zài tiān táng duì cǐ kěn tǎ jī de nú lì dà dōu yǒu zhe qīng xǐng
简直生活在天堂。对此，肯塔基的奴隶大都有着清醒
de rèn shí tā men zhī jiān zuì dǎi dú de è yǔ zhèng shì pēi nǐ zhè xiǎo
的认识，他们之间最歹毒的恶语正是：“呸！你这小
zi chí zǎo shì yào bèi mài dào xià yóu qù de tā men zhī dào jí shǐ shì zuì
子，迟早是要被卖到下游去的！”他们知道，即使是最
qiáng zhuàng de nú lì yě nán yǐ zài xià yóu de zhòng zhí yuán zhōng ái guò nián nà
强壮的奴隶，也难以在下游的种植园中挨过5年，那
lǐ jiǎn zhí jiù shì dì yù
里简直就是地狱。

cǐ shí de měi guó yǐ jīng tōng guò fǎ lìng yán gé jìn zhǐ hǎi wài de nú lì mào
此时的美国已经通过法令，严格禁止海外的奴隶贸
yì dàn zài guó nèi zhè zhǒng bù dào dé de jiāo yì què zài fǎ lǜ suǒ yǔn xǔ de fàn
易，但在国内这种不道德的交易却在法律所允许的范





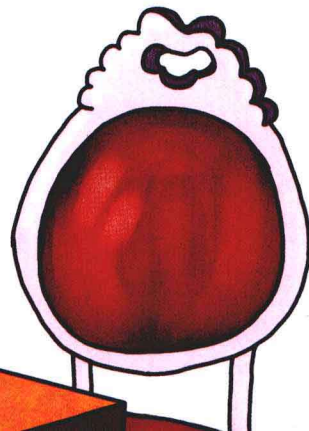
wéi nèi zhèngcháng jìn xíng zhe zhè bu yì chǎng nú lì jiāo yì de tán pàn zhèng fā
围内正常进行着。这不，一场奴隶交易的谈判，正发
shēng zài kěn tǎ jī de yí gè zhuāngyuán kè tīng zhōng
生在肯塔基的一个庄园客厅中。

zhè jiàn shì wǒ xiǎng jiù zhè yàng dìng le ba shuō huà de shì zhè suǒ zhuāng
“这件事我想就这样定了吧？”说话的是这所庄
yuán de zhǔ rén xiè ěr bǐ xiān shēng tā gāng zài zuì jìn de yí cì shēng yì zhōng kuī
园的主人谢尔比先生，他刚在最近的一次生意中亏
le xuè běn tā de tài dù xiǎn de fēi cháng rèn zhēn yán yǔ zhōng hái dài zhe xiē kǎn
了血本。他的态度显得非常认真，言语中还带着些恳
qiú zuò zài tā duì miàn de nà rén ǎi dūn dūn de xíng xiàng wéi suǒ dàn yī zhuó
求。坐在他对面的那人矮墩墩的，形象猥琐，但衣着
shí fēn kǎo jiū tā de shuāngshǒu dài mǎn le jiè zhì
十分考究，他的双手戴满了戒指。

zhè yàng zuò shēng yì wǒ shí zài bàn bú dào shí zài bàn bú dào
“这样做生意我实在办不到！实在办不到！”

ài hēi lì xiān shēng tāng mǔ dí què
“唉，黑利先生，汤姆的确

yǔ zhòng bù tóng ma tā wěn zhòng ér chéng shí
与众不同嘛：他稳重而诚实，
shén me shì dōu huì zuò wǒ bǎ zì jǐ de nóng
什么事都会做。我把自己的农
chǎng wán quán jiāo gěi tā tā guǎn lǐ de yǒu tiáo
场完全交给他，他管理得有条
bù wěn ér qiě tā hái shì ge qián chéng de jī
不紊，而且他还是个虔诚的基
dū tú guāng shì tāng mǔ jiù zú gòu dī cháng
督徒。光是汤姆，就足够抵偿





nǐ de zhài wù
你的债务。”

xiè ěr bǐ wǒ zuò nú lì shēng yì zhè me duō nián wǒ zuì qīng chu yǒu xiē
“谢尔比，我做奴隶生意这么多年，我最清楚，有些
rén gēn běn bù xiāng xìn yǒu qiánchéng de hēi nú
人根本不相信有虔诚的黑奴。” hēi lì xiānshengshuō zhe gěi zì jǐ dào le
hēi lì xiānshengshuō zhe gěi zì jǐ dào le
yì bēi bái lán dì zhè zhuāng mǎi mài jiào rén yǒu xiē fàn nán la
一杯白兰地，“这桩买卖，叫人有些犯难啦。”

nà me hēi lì xiānsheng zhè shēng yì nǐ shuō gāi zěn me zuò ne
“那么，黑利先生，这生意你说该怎么做呢？”

yí gè nú lì tài shǎo néng bu néng dā shàng gè xiǎo zǐ huò xiǎo niū
“一个奴隶太少，能不能搭上个小子或小妞？”

zhèng zài zhè shí kè tīng de mén qīng qīng de kāi le yí gè sì wǔ suì de hùn
正在这时，客厅的门轻轻地开了，一个四五岁的混
xuè nán hái zǒu le jìn lái zhè hái zǐ zhǎng xiàng tè bié xiù měi rě rén xǐ ài yì
血男孩走了进来。这孩子长相特别秀美，惹人喜爱。一
shuāng dà dà de hēi yǎn jīng jǐng jǐng yǒu shén cóng nóng mì de cháng jié máo xià hào qí de
双大大的黑眼睛炯炯有神，从浓密的长睫毛下好奇地





xiàng fáng jiān lǐ zhāng wàng tā shén qì tiáo pí ér yòu zì xìn kě jiàn tā yí xiàng shēn dé
向房间里张望。他神气调皮而又自信，可见他一向深得
zhǔ rén de chǒng ài
主人的宠爱。

“lái hā lǐ ràng zhè wèi xiān sheng kàn kan nǐ chàng gē tiào wǔ de běn
来，哈里，让这位先生看看你唱歌、跳舞的本
lǐng xiè ěr bǐ jiào guò hā lǐ hā lǐ zǒu shàng qián lái kāi shǐ chàng yì shǒu
领。”谢尔比叫过哈里。哈里走上前来，开始唱一首
hēi rén liú xíng gē qǔ hái zǐ biān chàng biān wǔ
黑人流行歌曲，孩子边唱边舞。

“hǎo wa hēi lì hè le yì shēng cǎi zhè hái zǐ zhēn bú cuò
“好哇！”黑利喝了一声彩，“这孩子真不错，
jué duì kě yǐ mài ge hǎo jià qián zhè me shuō ba tā pāi le yí xià xiè ěr bǐ
绝对可以卖个好价钱。这么说吧，”他拍了一下谢尔比

de jiān bǎng dā shàng ge xiǎo zǐ
的肩膀，“搭上个小子，
zán men de zhàng jiù yì bǐ gōu xiāo le
咱们的账就一笔勾销了，
wèi le péng you ma zhè ge máng wǒ hái
为了朋友嘛，这个忙我还是
shì yuàn yì bāng de
愿意帮的。”

zhè shí mén yòu yí cì kāi le
这时，门又一次开了，
yí ge hùn xuè de shào fù dà yuē
一个混血的少妇，大约
èr shí wǔ suì de yàng zi qīng qīng zǒu le
二十五岁的样子，轻轻走了
jìn lái zhè shào fù zhǎng zhe yǔ nà ge
进来。这少妇长着与那个
hái zǐ yí yàng de dà yǎn jīng zhǐ shì yǎn
孩子一样的大眼睛，只是眼
jīng zhōng duō le yí fēn xiū sè yǎo tiǎo
睛中多了一分羞涩。窈窕





>>> 美绘美读儿童经典

de shēn duàn zài cái jiǎn hé tǐ de yī fu xià xiǎn de gèng jiā dòng rén zhè ge měi lì
的身段在裁剪合体的衣服下显得更加动人，这个美丽
de shǎo fù zhèng shì hēi hái zǐ de mǔ qīn
的少妇正是黑孩子的母亲。

“shén me shì yī lì shā xiè ěr bǐ xiān sheng wèn dào
“什么事？伊丽莎。”谢尔比先生问道。

“wǒ zhǐ shì zhǎo hā lǐ yī lì shā tíng xià lái mǎn miàn tōng hóng de
“我只是找哈里。”伊丽莎停下来，满面通红地

huí dá
回答。

hā lǐ pǎo dào mǔ qīn de shēn biān sā qǐ jiāo lái
哈里跑到母亲的身边，撒起娇来。

“hǎo ba nǐ dài hā lǐ xià qu ba
“好吧！你带哈里下去吧！”

wàng zhe yī lì shā miáo tiáo de bèi yǐng hēi lì lù chū ài mèi de xiào róng
望着伊丽莎苗条的背影，黑利露出暧昧的笑容：

“zhè cái shì shàng děng de huò sè dǐng guā guā nǐ kě yǐ fā cái le wǒ céng
“这才是上等的货色，顶呱呱！你可以发财了，我曾
jīng zài ào ěr liáng jiàn guò rén men huā jǐ qiān yuán qián qù mǎi gè hēi niáng er men wǒ
经在奥尔良见过人们花几千元钱去买个黑娘儿们，我
gǎn bǎo zhèng nà xiē huò sè jué duì bù bǐ yī lì shā qiáng
敢保证那些货色绝对不比伊丽莎强……”

“hēi lì xiān sheng zhè ge gū niang
“黑利先生，这个姑娘

wǒ jué duì bù mài xiè ěr bǐ dǎ duàn
我绝对不卖。”谢尔比打断

le hēi lì de huà “jiù suàn nǐ ná chū
了黑利的话，“就算你拿出

hé tā tǐ zhòng yí yàng zhòng de huáng jīn
和她体重一样重的黄金，

wǒ tài tai yě bú huì tóng yì jiāng tā mài diào
我太太也不会同意将她卖掉

de。”

“dé la dé la bú guò nà
“得啦，得啦！不过那

hái zǐ bì xū mài gěi wǒ wǒ kě yǐ gěi
孩子必须卖给我。我可以给

nǐ bú cuò de jià qián
你不错的价钱。”

“hā lǐ wǒ yě bù xiǎng mài
“哈里，我也不想卖





diào xiè ěr bǐ ruò yǒu suǒ sī de shuō wǒ shì rén dào zhǔ yì zhě bù rěn
掉。”谢尔比若有所思地说，“我是人道主义者，不忍
xīn bǎ hái zǐ cóng mǔ qīn shēn biān duó zǒu
心把孩子从母亲身边夺走。”

bú cuò nǐ shuō de bú cuò shén me shí hòu dōu dǎi jiǎng diǎn rén dào zhǔ
“不错！你说得不错。什么时候都得讲点人道主
yì hēi lì xiàng yǐ bèi shàng yí kào pō yǒu xiē dé yì de jì xù shuō dào
义。”黑利向椅背上一靠，颇有些得意地继续说道，

shuō shí huà wǒ bú xiàng yǒu xiē jiā伙 nà yàng bǎ shì qing zuò de nà me jué
“说实话，我不像有些家伙那样，把事情做得那么绝。
wǒ qīn yǎn jiàn dào yǒu xiē rén bǎ hái zǐ cóng nǚ rén huái li huó huó duó guò lái mài
我亲眼见到有些人，把孩子从女人怀里活活夺过来卖
diào bú gù nà nǚ rén fā fēng sì de jiān shēng kū jiào jié guǒ nà nǚ rén bú dào yì
掉，不顾那女人发疯似的尖声哭叫，结果那女人不到一
xīng qī jiù sǐ diào le jí shǐ huó xià lái yě gè gè miàn huáng jī shòu wú jīng dǎ
星期就死掉了。即使活下来，也个个面黄肌瘦，无精打
cǎi zhǐ huì huài le huò wù de chéng sè zhè zhǐ néng ràng zì jǐ shòu sǔn shī
彩，只会坏了货物的成色。这只能让自己受损失。



wǒ de zuò fǎ
“我的做法

shì fán shì mài xiǎo máo tóu
是，凡是卖小毛头

zhè lèi shì qing yí dìng yào
这类事情，一定要

bǎ niáng er men zhī kāi yǎn
把娘儿们支开，眼

bú jiàn xīn bù fán ma dài
不见心不烦嘛。待

dào mù yǐ chéng zhōu shí
到木已成舟时，

tā men jiù huì màn màn de xí
她们就会慢慢地习

guàn de yào zhī dào tā men
惯的。要知道她们

bú shì bái rén méi yǒu jiào
不是白人，没有教

yǎng gēn běn bù dǒng rén dào
养，根本不懂人道

zhǔ yì zhè mǎ shì
主义这码事！”

hēi lì xiān sheng tíng le
黑利先生停了



>>> 美绘美读儿童经典

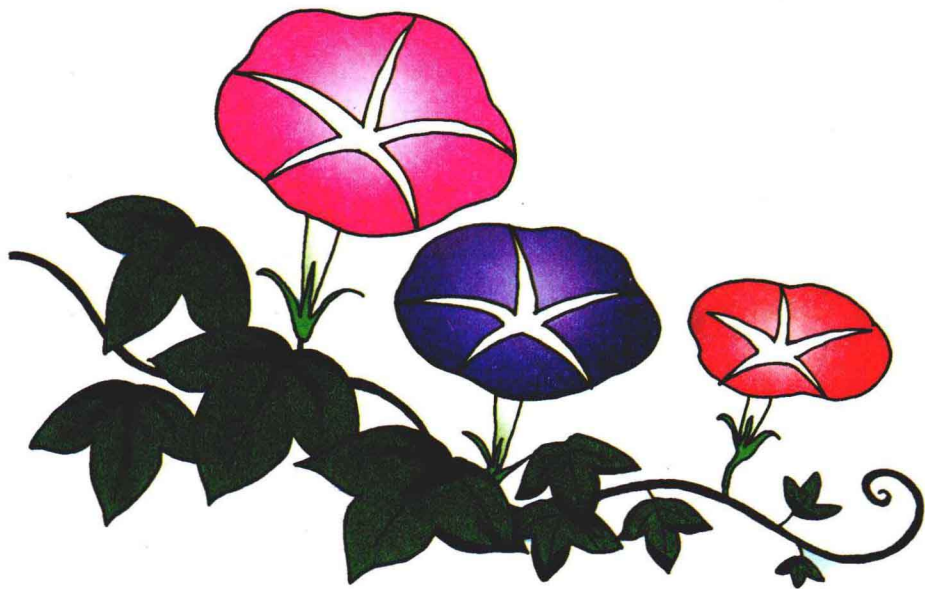
yí xià jiàn zì jǐ yí fān yán lùn shuō de xiè ěr bǐ zhèng zhèng fā dāi gèng jiā dé
一下，见自己一番言论说得谢尔比怔怔发呆，更加得
yì le zhēn de rén dào zhǔ yì zhèng shì wǒ de jīng yíng fāng fǎ de jīng suǐ
意了。“真的！人道主义正是我的经营方法的精髓，
wǒ píng tā dé le bù shǎo de hǎo chū ne
我凭它得了不少的好处呢。”

rào le gè dà quān zi liǎng rén xiàn rù chén sī dōu zài àn àn de pán suān hái
绕了个大圈子，两人陷入沉思，都在暗暗地盘算。还
shì hēi lì xiān sheng xiān kāi le kǒu zhè xiǎo máo tóu de shì nǐ kàn zěn me bàn
是黑利先生先开了口：“这小毛头的事，你看怎么办？”

wǒ zài kǎo lù yí xià gēn wǒ tài tai shāng liang shāng liang xiè ěr bǐ
“我再考虑一下，跟我太太商量商量。”谢尔比
xiān sheng yǒu xiē chóu chú jīn tiān wǎn shàng liù qī diǎn nǐ zài lái ba wǒ huì gěi
先生有些踌躇，“今天晚上六七点你再来吧，我会给
nǐ gè huí yīn
你个回音。”

hēi nú fàn zǐ qǐ shēn gào cí le
黑奴贩子起身告辞了。

wǒ hèn bu dé yí jiǎo bǎ zhè jiā huò tí chū qu mén guān hǎo zhī hòu
“我恨不得一脚把这家伙踢出去。”门关好之后，
xiè ěr bǐ xiān sheng fèn fèn de xiǎng yào bú shì wǒ qiàn le bié rén nà me duō
谢尔比先生愤愤地想，“要不是我欠了别人那么多
zhài wǒ jué bú huì yǔ zhè zhǒng rén jiāo wǎng de yě jué bú huì ràng zhè zhǒng rén chéng
债，我绝不会与这种人交往的，也绝不会让这种人乘
jī lái gāo luàn de kě shì yǎn xià yòu yǒu shén me bàn fǎ ne
机来捣乱的。可是，眼下又有什么办法呢？”





shì bú còu qiǎo yī lì shā zǒu dào mén kǒu
事不凑巧，伊丽莎走到门口

de shí hòu yīn yuē tīng dào le tán huà de nèi
的时候，隐约听到了谈话的内

róng sì hu zhè ge bù tǎo rén xǐ huān de hēi nú
容，似乎这个不讨人喜欢的黑奴

ràn zi zài xiàng lǎo yé mǎi shén me rén shì
贩子，在向老爷买什么人？是

bu shì zì jǐ de hā lǐ yī lì shā de xīn yì
不是自己的哈里？伊丽莎的心一

jǐn yī lì shā de zhàng fu qiáo zhì hā lǐ
紧。伊丽莎的丈夫乔治·哈里

sī shì yí gè yǒu cái gàn de nú lì jiù zài qián
斯是一个有才干的奴隶，就在前

tiān yīn bù mǎn nú lì zhǔ de nuè dài àn zhōng
天，因不满奴隶主的虐待，暗中

táo zǒu le xiàn zài shēng sǐ wèi bǔ rú guǒ xiǎo
逃走了，现在生死未卜。如果小

hā lǐ zài bèi mài diào yī lì shā bù gǎn xiǎng xià qu le
哈里再被卖掉……伊丽莎不敢想下去了。

yī lì shā lián máng pǎo dào fū rén de wò shì tài tai yǒu ge hēi nú ràn
伊丽莎连忙跑到夫人的卧室。“太太，有个黑奴贩

zi zài kè tīng lǐ gēn lǎo yé tán huà lái zhe nǐ shuō lǎo yé huì bu huì bǎ wǒ hé hā
子在客厅里跟老爷谈话来着，你说老爷会不会把我和哈

lǐ mài diào
里卖掉？”

shǎ hái zi zěn me huì ne zhǐ yào wéi rén shǒu guī ju lǎo yé shuí yě
“傻孩子，怎么会呢？只要为人守规矩，老爷谁也

bú huì mài diào de nǐ de hā lǐ wǒ men huì xiàng dài dài tāng mǔ yí yàng yǒng yuǎn
不会卖掉的，你的哈里，我们会像对待汤姆一样，永远

yě bú huì mài diào wàng zhe xiè ěr bǐ fū rén cí xiáng de miàn páng yī lì shā de
也不会卖掉。”望着谢尔比夫人慈祥的面庞，伊丽莎的

xīn lǐ shāo shao píng jìng le xià lái
心里稍稍平静了下来。



2. 汤姆叔叔家的晚餐

tāng mǔ yì jiā chōng mǎn le wēn xīn hún rán bù zhī yì chǎng zāi nàn zhèng zài jiàng
汤姆一家充满了温馨，浑然不知一场灾难正在降
临。

tāng mǔ shū shu shì xiè ěr bǐ xiān sheng de hēi nú shì jiā zhōng hēi nú de zǒng
汤姆叔叔是谢尔比先生的黑奴，是家中黑奴的总
guǎn chú le wěn zhòng jīng míng néng gàn de yōu diǎn wài tā hái jù yǒu zhēn zhèng
管。除了稳重、精明、能干的优点外，他还具有真正
de jī dū tú de zhōng shí hé qián chéng zì cóng sì nián qián zài yí cì yě yíng chuán
的基督徒的忠实和虔诚。自从四年前，在一次野营传
jiào huì shàng xìn le zhǔ tāng mǔ biàn jiāng zhěng gè shēng mìng dōu xiàn gěi le shàng dì
教会上信了主，汤姆便将整个生命都献给了上帝。

yóu yú tā de zhōng chéng hé zhǔ rén tè bié de xìn rèn tāng mǔ yǒu hěn duō dú
由于他的忠诚和主人特别的信任，汤姆有很多独

zì wài chū de jī huì cóng wèi yǒu rén
自外出的机会，从未有人
huái yí tā huái yí qù bú rù fǎn yǒu
怀疑他会一去不复返。有
xiē rén duì tāng mǔ de xíng wéi wú fǎ lǐ
些人对汤姆的行为无法理
jiě wèi tāng mǔ nǐ gàn ma
解：“喂！汤姆，你干嘛
bù táo dào méi yǒu nú lì de jiā ná dà
不逃到没有奴隶的加拿大
qu ” ér tāng mǔ zhè yàng huí dá
去？”而汤姆这样回答：
“ài zhǔ rén xìn rèn wǒ wǒ zěn
“唉！主人信任我，我怎
néng táo zǒu ”
能逃走。”

tāng mǔ shū shu de fáng zi jiù jiàn
汤姆叔叔的房子就建





zài xiè ěr bǐ xiān sheng jiā zhèng fáng de páng biān wèi qū bié zhǔ rén jū zhù de “dà
在谢尔比先生家正房的旁边，为区别主人居住的“大
wū rén men dōu bǎ tā jiào zuò xiǎo wū xiǎo wū shì yòng yuán mù jiàn chéng
屋”，人们都把它叫做“小屋”。小屋是用圆木建成
de wū qián yǒu ge zhěng jié de xiǎo huā yuán měi dào yè wǎn fáng zi sì zhōu biàn
的，屋前有个整洁的小花园。每到夜晚，房子四周便
yáng yì zhe nóng yù de huā xiāng róu hé de dēng guāng cóng chuāng hu li tòu chū lái
洋溢着浓郁的花香，柔和的灯光从窗户里透出来。
zhè yí qiè shǐ rén bù yóu chǎn shēng le yí zhǒng wēn xīn de gǎn jué
这一切使人不由产生了一种温馨的感觉。

wū lì huǒ lú biān zhèng zài hōng kǎo miàn bāo de shì tāng mǔ de qī zi kè luó dà
屋里火炉边正在烘烤面包的是汤姆的妻子克罗大
shēn běn dì zuì chū sè de chú niáng tā de jì shù ràng chéng lí de miàn diǎn shī dōu
婶，本地最出色的厨娘。她的技术让城里的面点师都
zì kuì bù rú měi tiān wǎn shàng kè luó dà shēn zài xiè ěr bǐ xiān sheng jiā zuò wán
自愧不如。每天晚上，克罗大婶在谢尔比先生家做完
wǎn cān hòu jiù huí dào zì jǐ de xiǎo wū wèi tāng mǔ hé sān gè kě ài de hái zi
晚餐后，就回到自己的小屋为汤姆和三个可爱的孩子
zhǔn bèi wǎn cān kè luó dà shēn miàn sè yōu hēi yuán yuán de liǎn shàng shí kè yáng yì
准备晚餐。克罗大婶面色黝黑，圆圆的脸上时刻洋溢
zhe xīn mǎn yì zú de shén qíng zhè yě nán guài zì jǐ shì běn dì zuì chū sè de chú
着心满意足的神情。这也难怪，自己是本地最出色的厨
niáng yǒu ge wēn xīn de jiā tíng hái yǒu rén cí shàn liáng de zhǔ rén tā hái néng yào
娘，有个温馨的家庭，还有仁慈善良的主人，她还能要

qiú shén me ne
求什么呢？

zài bì lú qián
在壁炉前

mian fàng zhì zhe yì
面，放置着一

zhāng pò jiù de mù
张破旧的木

zhuō wǒ men de zhǔ rén
桌。我们的主人

gōng tāng mǔ zhèng zuò zài
公汤姆正坐在

zhuō zi qián xué xí xiě
桌子前学习写

zì tāng mǔ shì diǎn xíng
字。汤姆是典型

de fēi zhōu rén mú yàng
的非洲人模样，





>>> 美绘美读儿童经典

shēn cái kuí wú yǒu zhe yī shēn qī hēi yóu liàng de fū sè hé jiē shí de jī ròu liǎn
身材魁梧，有着一身漆黑油亮的肤色和结实的肌肉。脸
shàng yí fù wěn zhòng jīng míng de biǎo qíng hái tòu lù chū zhōng hòu yǔ shàn liáng tāng
上一副稳重、精明的表情，还透露出忠厚与善良，汤
mǔ zhèng nǚ lì xué xí shū xiě zì mǔ tā de tài dù fēi cháng rèn zhēn
姆正努力学习书写字母，他的态度非常认真。

zuò zài tā shēn biān de shì xiè ěr bǐ de ér zǐ qiáo zhì shào yē tā yǒu
坐在他身边的是谢尔比的儿子乔治少爷，他有
shí èr sān suì cǐ kè zhèng rèn zhēn de lǚ xíng zhe jiào shī de zhí zé
十二三岁，此刻正认真地履行着教师的职责。

bú shì zhè yàng xiě de tāng mǔ shū shu tā kàn jiàn tāng mǔ de shū xiě
“不是这样写的，汤姆叔叔。”他看见汤姆的书写
chū le wèn tí bù jīn dà shēng hǎn dào nǐ bǎ zhè ge zì mǔ xiě chéng q
出了问题，不禁大声喊道：“你把g这个字母写成q
le。”

shàng dì ya shì ma kàn dào qiáo zhì shào yē de shì fàn tāng mǔ
“上帝呀，是吗？”看到乔治少爷的示范，汤姆
bù jīn yóu zhōng de qīn pèi tā yòu zhuā qǐ bǐ rèn zhēn de miáo huà qǐ lái
不禁由衷地钦佩。他又抓起笔，认真地描画起来。

